

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 44 (1918)  
**Heft:** 20

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

### SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-constructeur. — *Ch. Weibel*, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur; F. PRINCE, architecte. — *Valais* : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.  
RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

#### ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 8 francs  
Etranger : 10 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

#### ANNONCES :

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

**Appareils  
sanitaires**  
en gros

# Troesch & C<sup>o</sup>

## Berne

**Agents  
des**

**Farnley Iron Co., Leeds  
Doulton & C<sup>o</sup> Ltd, Londres**

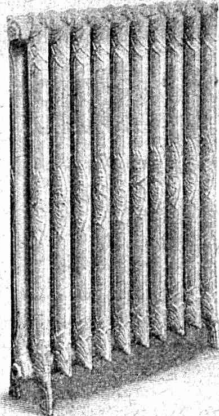


# DEMAG

## Installations et Grues de Ports. Installations de transport et de chargement.

Bureau : ROBERT AEBI & C<sup>o</sup> ZURICH I, Werdmühleplatz 2

# DEUTSCHE MASCHINENFABRIKAG DUISBURG



FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE  
**G. Weber, constructeur, Lausanne**

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

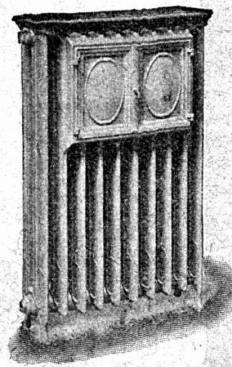
Spécialité soignée d'installation de

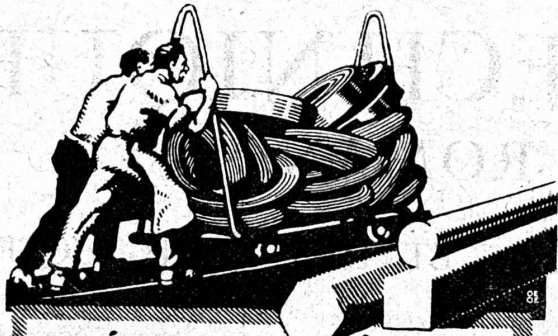
**Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.**

Broches MARMITES A VAPEUR Grillades  
**BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR**

Références de tout premier ordre.

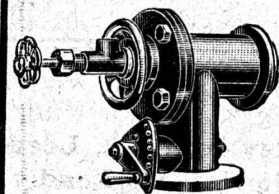
Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR





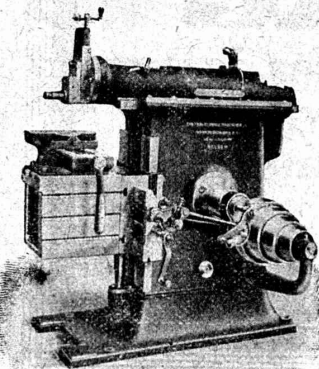
## TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS  
 ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
 QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DECOLLETAGES  
 ARBRES DE TRANSMISSIONS  
 EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OÙ TOURNÉS  
 FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
 JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR  
 FEUILLARDS POUR EMBALLAGES  
 GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914



FABRICATION SUISSE  
**Fours pour fusion sans creuset**  
 Système breveté exclusif  
 reconnu le meilleur pour fer, acier, métaux et alliage. Chauffe avec du goudron, brai, gaz pauvre.  
 Brûleurs Omega brevetés, pour la combustion complète du goudron, brai, poix dure, gaz pauvre, gaz de tourbe, toutes huiles minérales.  
 A. V. LIPINSKI & C<sup>o</sup> - ZÜRICH 7

S. A. des Ateliers de Constructions Mécaniques  
 de la Suisse Centrale  
 Ci-devant H. Bossart, Reiden



**Etaux limeurs**  
 course 450 mm.  
**Etaux limeurs**  
 course 300 mm.  
**Tours parallèles**  
 à banc rompu.  
 hauteur de pointes 150 et 230 mm.  
**Scies à froid**

## A. MOREL ATELIER DE PEINTURE DÉCORATIVE

ADRESSE : JUMELLES 2 LAUSANNE  
 TÉLÉPHONE 3.27

TRAVAUX d'ART

HUILE DÉTREMPE

FRESQUE SGRAFFITE

MOSAÏQUE RELIEF

SPÉCIALITÉ  
 DÉCORATION d'INTÉRIEURS  
 ENSEIGNES  
 BOIS TEINTÉS DORURE  
 PEINTURE sur VERRE et sur TOILE  
 PROJETS et DEVIS GRATIS

## Société Anonyme "Union", à Bienne (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
 par procédé électrique breveté  
 CHAINES en TOUS GENRES



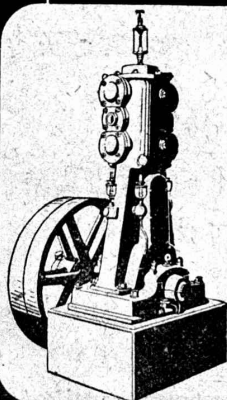
pour l'Industrie et l'Agriculture.  
 CHAINES CALBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
 pour Grues et Monte-charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.



**J. Lamercier & C<sup>ie</sup>, Genève**  
 Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles  
 Spécialité de

**Fournitures pour Usines**  
 Organes de transmissions  
 Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
 Machines, Outils américains et autres.



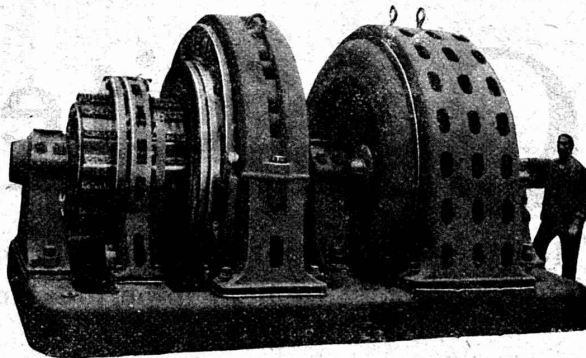
## Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle

Compresseurs  
 Pompes à vide sèches  
 Pompes à vide humides  
 Essoreuses

Machines spéciales pour la teinture et pour l'apprêt.

# C<sup>ie</sup> DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE - GENÈVE

MACHINES ÉLECTRIQUES EN TOUS GENRES  
ET DE TOUTES PUISSANCES  
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU  
ÉLECTROCHIMIE — TRACTION — RÉGULATEURS  
TRANSPORTS DE FORCE ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE  
SPÉCIALITÉS DE SURVOLTEURS-DÉVOLTEURS



## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres  
et télégrammes

Fonderie  
de Berne  
à Berne.



Fonderie de Berne  
Grue pivotante sur wagon commande électrique  
N° 11

Téléphone  
N° 10.88

**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe  
Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures.  
Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

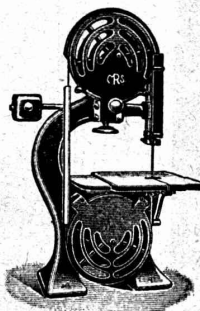
LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

**BUREAU INTERNATIONAL DE  
BREVETS D'INVENTION  
GENÈVE SUISSE  
E. IMER-SCHNEIDER  
INGÉNIEUR-CONSEIL**

**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODÈLES.  
OFFICE GÉNÉRAL, FONDÉ EN 1888, LA CHAUX-DE-FONDS.  
**MATHEY-DORET Ing<sup>r</sup> Conseil**

ATELIERS DE CONSTRUCTION

**RAUSCHENBACH S. A.**  
SCHAFFHOUSE



**MACHINES MODERNES  
POUR L'INDUSTRIE DU BOIS**

Bureau de vente exclusif p<sup>r</sup> la Suisse : ROD. BRENNER & C<sup>ie</sup>, BALE

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



**RÜTI**  
(ZURICH)

**RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR**

en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

**RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORT**

**Articles techniques pour l'industrie textile**

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

# Cérésite

Brevetée  
s. g. d. g.

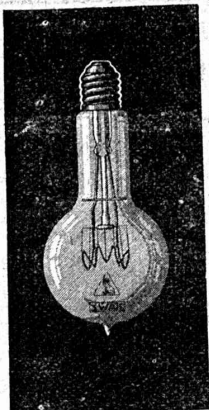
Hydrofuge incomparable rendant le  
mortier rigoureusement imperméable

Représentants généraux pour la Suisse :

**Gétaz, Romang, Ecoffey S. A.**

LAUSANNE. tél. 3880. VEVEY, tél. 77.

Adresse Télégraphique : Matériaux.



## LAMPES à filament étiré

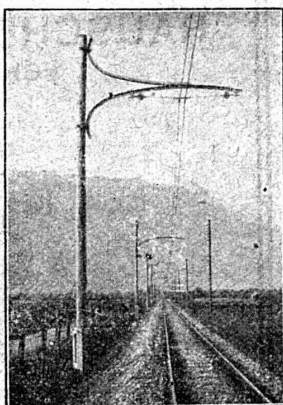
1 Watt et 1/2 Watt  
Fabrication exclusivement Suisse

**LUMIÈRE S.A.**  
**ZOUG (Suisse)**

USINE à GOLDAU

MODELEUR-MÉCANICIEN.

25 années de pratique, cherche place  
comme contre-maître ou 1<sup>er</sup> ouvrier.  
Adresser offres sous chiffre G-B 77 à  
L'Indicateur Vaudois, à Lausanne.



## Fabrique de Meubles en fer Biglen **BIGLER, SPICHIGER & C<sup>IE</sup>**

Fabrication spéciale pour  
**Matériel de lignes de contact et Matériel  
d'équipement de chemins de fer électriques**

DIRECTION : Ing. MORGENTHALER

**BUREAU TECHNIQUE à BERNE**

Adresse pour la correspondance : **BIGLER, SPICHIGER & C<sup>ie</sup>**, à BERNE  
Téléphone N° 26 20 Adresse télégraphique : **ELECTROBIGLEN BERNE**

ATELIERS MÉCANIQUES --  
SERRURERIE MÉCANIQUE  
-- FORGE MÉCANIQUE --  
ÉTAMPAGE -- PRESSAGE

MENUISERIE MÉCANIQUE  
PEINTURE -- SOUDURE AU-  
TOGÈNE -- FABRICATION  
D'ARTICLES EN SÉRIES



## **Henri Brändli, Horgen**

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux.

## **Asphaltages en tous genres**

pour Travaux publics, Bâtiments, Chemins de fer, Ponts, Chaussées, etc.

Parquet sur asphalte. Carrelage de bois mis en asphalte.

Meilleures références.  
Télegr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone : 38

## **Siegrist & Stokar, Schaffhouse (Suisse)**

Fabrique spéciale  
d'Articles de Dessin et de Mesurage

Tables à dessin

## **FERS RONDS**

5 à 8 mm.

pour étriers de couvertures en béton armé, livrables  
jusqu'à épuisement de la provision.

Offres sous chiffre R-5581, à L'Indicateur Vaudois,  
Lausanne.

## **BAUER S. A.** **ZURICH 6**

Fabrique spéciale de Coffres-forts  
Portes blindées

Compartiments de location pour banques.  
Meubles de bureau en acier - Etagères pour livres  
et dossier - Installation de Bibliothèques et Archives.

La plus ancienne et la plus importante fabrique suisse de la branche  
Fondée en 1862

# E. BECK

## PERLES PRÈS BIENNE

Télégrammes : PAPPBECK      Téléphone

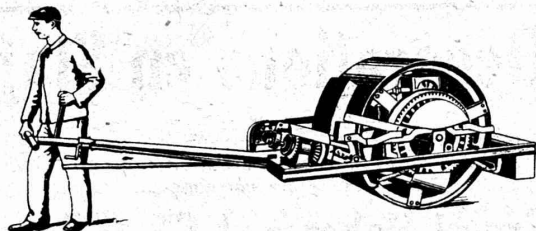
Fabrique pour

### Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolinum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

## U. AMMANN, Ateliers de Constructions LANGENTHAL (Suisse)



SPÉCIALITÉ DE

### MACHINES POUR LA CONSTRUCTION DE ROUTES

Concasseurs et moulins.

Défonceuses,

Collecteurs pour boue,

Goudronneuses,

Rouleaux pour routes et trottoirs,

Élévateurs, Monte-charges, Transmissions

## Etablissements U.H. Hildebrand & Co

INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

Fondés en 1908

### DÉPARTEMENT REVENTE

PARIS IX<sup>e</sup>

10, Rue Nouvelle  
(Rue de Clichy)

Téléphone : Central 18.60

Adresse télégraphique :

Hiltebing Paris



GENÈVE

Rue Chaponnière 3

Téléphone 68.11

Adresse télégraphique :

Hiltebing Genève.

*Appareils téléphoniques  
pour installations privées, modèles simples ou automatiques.*

*Appareils de chauffage électrique.*

*Matériel haute tension. Transformateurs statiques.*

*Poteaux en bois injecté.*

*Appareils électro-médicaux.*

*Matériel de lignes aériennes.*

Concessionnaires p<sup>r</sup> la Suisse de la Maison Arnoux V<sup>ve</sup> Chauvin & C<sup>ie</sup> à Paris

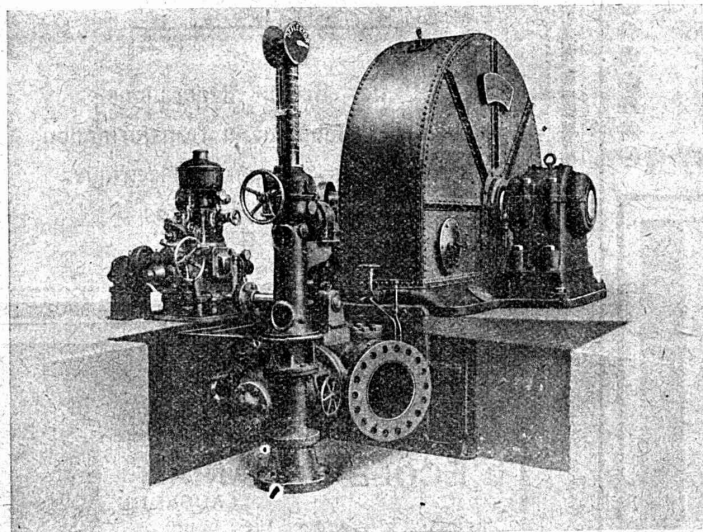
*Appareils de mesure industriels et de précision*

*types tableaux et portatifs.*

*Boîtes de contrôle, etc., etc.*

## STÉ AME DES ATELIERS PICCARD, PICTET & C<sup>IE</sup> GENÈVE

CENTRALE DE BJOELVEFOSSEN (Norvège).



TURBINE PELTON de 12,000 HP. CHUTE : 828 mètres.

## TURBINES HYDRAULIQUES

POUR TOUTES CHUTES  
&  
TOUTES PUISSANCES

### RÉGULATEURS

DE PRÉCISION  
À PRESSION D'HUILE

SYSTÈMES BREVETÉS

# VOIES TRANSPORTABLES



Locomotives Electriques et à vapeur, Vagonnets à  
caisse culbutante en acier et en bois. Locomo-  
biles. Pompes centrifuges, Pompes à Diaphragme  
Moteurs Electriques et à benzine

—Vente-Location—

## FRITZ MARTI S.A. BERNE

Dépôts et Ateliers à Berne et Wallisellen Zurich

### Aciers étirés de précision

Fil de fer et fil d'acier 9056

Fers pour vis

Arbres de transmission, Aciers laminés à froid

Aciers pour tous usages

Métaux, fers et aciers en gros

### E. BERNHEIM

BERNE

46. RUE DU SPECTACLE

Téléphone 57-10

Télégr. : Bernmetal.

## Décorations en Staff

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par **architectes, entrepreneurs**  
de préférence chez

### Ernest Haberer & C<sup>ie</sup> - Berne

Téléphone 943

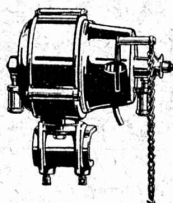
Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spé-  
ciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous  
genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement

Conditions avantageuses.

Catalogues à disposition.

Electro-aimants de frein  
Ventilateurs électriques  
Petits moteurs



Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines

### SCHINDLER & C<sup>ie</sup>

LUCERNE

Division III Appareils électriques.

Ateliers Electro-Mécaniques

## S-Spälti Zurich 5

Hardturmstrasse 121.

Téléphone Selnau 44 99

ci-devant : Wanger et Spälti.

Dente · Rchat · Réparations

Echanges · Bobinage et Transformation

de machines et appareils électriques

de toutes provenances.

## ASSUREZ-VOUS CONTRE LES ACCIDENTS

professionnels  
et non professionnels

à la

## MUTUELLE VAUDOISE

Tous les bénéfices réalisés  
reviennent en totalité aux sociétaires.

Contrat annuel.

### L'ÉCOLE LÉMANIA

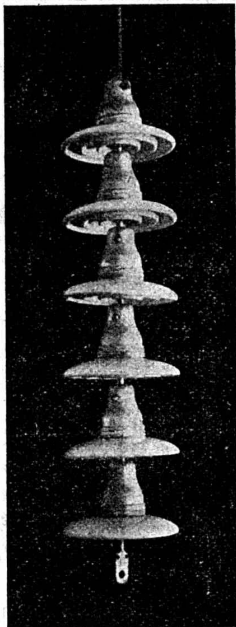
LAUSANNE

prépare vite et très bien pour

### POLYTECHNICUM

Ecole des Beaux-Arts, Paris

Ecole spéciale d'Architecture, Paris



# Camille Bauer, Bâle

MAISON DE GROS

Représentant pour toute la Suisse de la

Manufacture de porcelaine Ph. Rosenthal & Cie S. A.  
SELB en Bavière.

Spécialité en

## ISOLATEURS SUSPENDUS

pour les plus hautes tensions de service.

En outre **CLOCHES DELTA** pour haute tension  
et tous les isolateurs pour haute et basse tension.

Prompte livraison.

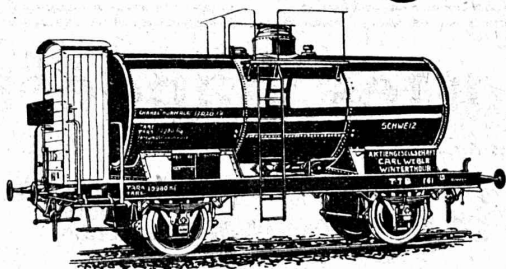


Prix avantageux.

## Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines WINTERTHUR

### Wagons - Citernes

(avec réservoir rivé)



pour le transport de pétrole,  
huiles, vin, alcool, etc.

Offres détaillées sur demande.

## ATELIERS de CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES de VEVEY (Suisse)

### TURBINES et RÉGULATEURS

Monte-charges de tous systèmes

Compresseurs.

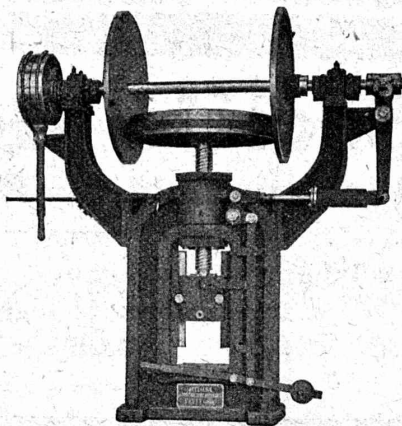
Presses hydrauliques.

ENGINS DE LEVAGE

Grues, ponts  
et plaques tournantes.

Chariots transbordeurs.

BRANCHEMENTS et  
CROISEMENTS



Presse à friction.

### Fonderie de FER et de BRONZE

PONTS et

Charpentes métalliques.

RÉSERVOIRS

et CHAUDIÈRES

GAZOMÈTRES  
TUYAUX

BARRAGES et ÉCLUSES

DEVIS de toutes MACHINES  
sur demande.



# MACHINES THERMOGÈNES brev. pour chauffer au pétrole

pour braser, souder, recuire, plier, redresser à chaud. Pour sécher des moules de fonderies. pour la chauffe avant soudure autogène. pour chauffer des fours à ciment, à tremper, à recuire, etc.



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.) Lausanne, Vevey, Genève Montreux, Châtel St-Denis

### MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Fabriques de Tuyaux en ciment et de Carrelages.  
Briques en ciment et silico-calcaires.  
Carrelages céramiques :: Faiences pour revêtements.  
ARTICLES SANITAIRES

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPÉ

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÆDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

Production journalière 15,000 kg.

Marque de fabrique



Pâlier chauffant.

### Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)

Première fabrique spéciale de matériaux  
pour la trempe et la soudure,  
de graisse et huile réfrigérantes, etc.

#### Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant  
de remettre des paliers chauffés en un délai très court à  
leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche  
de se chauffer, en nettoyant en même temps les  
cousinets de toute impropreté pendant la marche.

Se recommande pour la mise en  
marche de nouvelles machines.

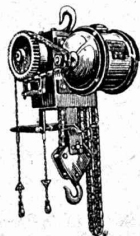
Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.

Marque de fabrique



Pâlier refroidi pendant la marche au moyen  
de la graisse ou de l'huile réfrigérante Brun.

EXPORTATION



Palans électriques  
Ponts roulants et  
installations de transports  
électriques.

Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines

## SCHINDLER & C<sup>ie</sup>

LUCERNE

Division appareils de levage.

## Portes blindées

munies des derniers perfectionnements  
anti-chalumeaux

à l'abri du feu et de l'effraction

fabriqués par la maison

## A. & R. Wiedemar

Fondée en 1862

à Berne

Fondée en 1862

Médaille d'Or : Exposition Nationale Suisse Berne 1914



## Société Genevoise d'Instruments de Physique. Genève

Installations frigorifiques.

Chaudronnerie légère

Outillage de précision.

Compteurs électriques.